



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الأنبار

السيرة النبوية في الأندلس

حتى نهاية القرن الخامس الهجري

رسالة تقدمت بها الطالبة

إيمان محمود حمادي العبيدي

إلى مجلس كلية التربية – جامعة الأنبار

وهي جزء من متطلبات نيل درجة ماجستير آداب في التاريخ الإسلامي

بإشراف

الدكتور عبد الستار مطلق درويش

2005م

1426هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

(قل لو كان البحر مداداً
لكلمات ربي لنفد البحر قبل
أن تنفد كلمات ربي ولو
جئنا بمثله مدداً)

سورة الكهف آية: 108

الإهداء

إلى ...

السماء التي أمطرت في زمن الجفاف والظما ... رسولنا الكريم
محمد P

إلى ...

من أكون به .. مثلي الأعلى فخري واعتزازي

قدوتي في حياتي .. ضيائي في عتمتي .. والدي الحبيب

إلى ...

من كنت في عينها دمة .. وفي قلبها خفقة .. وعلى لسانها دعاء

منبع التضحية .. بحر الحنان .. حضان الأمان .. والدتي الحبيبة

إلى ...

من يسكن لهم قلبي .. وتعشق رؤيتهم عيني

من تقاسمت معهم أنفاس الحياة .. أخوتي وأخواتي

إلى ...

الأخ الذي لم تلده أُمِّي .. لكنه خير من أخذ للعلم يدي .. أخي لطيف

إلى ...

أستاذي الكريم .. د. عبد الستار .. تقديراً واحتراماً

إليكم جميعاً أهدي ثمرة جهدي

إيمان

بسم الله الرحمن الرحيم

(قل لو كان البحر مداداً
لكلمات ربي لنفد البحر قبل
أن تنفد كلمات ربي ولو
جئنا بمثله مدداً)

سورة الكهف آية: 109

شكر وتقدير

على الرغم من أنني لا أرى للشكر حداً ولا أجد للكلمات التي تخرج من القلب إلى الورق ... تعبيراً عن ما في نفسي من شكر وامتنان لمن أعانني لإتمام بحثي المتواضع هذا. أكتب هنا عناوين شكري وتقديري ..

وأول من يجب الشكر له هو المتفضل بالنعم على الأنام، المولى الجليل سبحانه وتعالى فله شكري دائماً وأبداً في كل الأحوال .. وأعتذر إليه من تقصير في الشكر فلا تبلغ نعمه شكر ولا تحاط فضائله بكلمات ...

بدءاً أتقدم بكل الشكر والتقدير إلى أستاذي الفاضل الدكتور عبد الستار مطلق الذي تفضل بالإشراف على رسالتي هذه، ولما لقيت منه من رعاية أبوية صادقة ومعاملة كانت في غاية الطيب والذي أعانني بمعلوماته العلمية القيمة طيلة مرحلة الإعداد. كما يسرني وباعتزاز بالغ أن أشكر أستاذي الفاضل الدكتور كريم عجيل الذي أرشدني إلى طريق العلم والمعرفة وشجعني إلى كتابة أول حرف في هذا البحث ورفده لي بكل المعلومات القيمة، كما أتقدم بوافر شكري وعرفاني بالجميل إلى كلية التربية ممثلاً بالدكتور ماهر الحديثي عميد الكلية، والدكتور مضر والدكتور حامد الحديثي معاون العميد العلمي. وإلى أساتذة قسم التاريخ بدءاً بالدكتور عبد الهادي محمد عباس رئيس القسم، والدكتور علاء الدين العاني والدكتور فاروق الألوسي والدكتور فواز الدليمي والدكتور عبد الجبار لكل ما قدموه لي من ملاحظات وتوجيهات علمية.

ويطيب لي أن أقدم شكري وامتناني إلى أساتذة كلية الآداب/ جامعة الأنبار وأخص منهم الدكتور بديع الكربولي والسيد لطيف العسافي والآنسة مديحة والسيد علي (في قسم اللغة العربية) لتيسيرهم بعض الأمور التي تخص البحث.

أود أن أسجل خالص تقديري وامتناني إلى كلية الإدارة والاقتصاد/ جامعة الأنبار ممثلاً بالدكتور احمد عبد الرزاق عميد الكلية والدكتور داود والسيد ظافر

والسيد احمد عباس والسيد احمد محمد جاسم والسيد طه الجميلي والسيدة بتول لما قدموه لي من مساعدة تذكّر .

ويلزمني الوفاء والعرفان بالجميل أن أقدم شكري وتقديري الخاص إلى أستاذي القدير الدكتور خميس خلف موسى في كلية الإدارة والاقتصاد/ جامعة الأنبار الذي ساعدني في شق طريق العلم.

وأقدم شكري وتقديري إلى الدكتور عاطف في كلية الشريعة/ جامعة بغداد والدكتورة صباح الشихلي في قسم التاريخ/ كلية الآداب جامعة بغداد والدكتور محمد بشير العامري في قسم التاريخ – كلية التربية للبنات/ جامعة بغداد والسيد ضاري سليمان في قسم اللغة العربية كلية التربية/ جامعة بغداد.

كما أتقدم بالشكر والتقدير العالي إلى كافة منتسبي المكتبة المركزية في جامعة الأنبار وخاصة قسم المراجع فيها ومكتبة كلية الآداب ومكتبة قسم اللغة العربية في كلية التربية في جامعة الأنبار والمكتبة المركزية في جامعة بغداد ومكتبة الدراسات العليا في كلية الآداب ومكتبة كلية تربية ابن رشد ومكتبة كلية التربية للبنات ومكتبة كلية الشريعة في جامعة بغداد والمكتبة المركزية في جامعة العلوم الإسلامية ومكتبة الجامعة المستنصرية لكل ما قدموه لي.

وأقدم شكري إلى أخوتي وزملائي وزميلاتي في الدراسات العليا وهم (السيد نافع مصعب، والسيد عبد صالح، نوفل، احمد، رضاب، قيس، حسين، باسم، فهمي، السيد احمد راشد، قتيبة، أنعام، هدى، سليمة، السيد طه في قسم الجغرافية) لصدق تعاونهم معي.

وأقدم عظيم الشكر والامتنان إلى الأخ شامل كامل والأخ يوسف خالد للمساعدة القيمة التي قدمها لي.

واخيراً أسأل الله عز وجل أن يوفقنا لخدمة عراقنا العظيم وأرجو أن أكون قد وفقت في بحثي هذا فهذا ما أطمح له.

والله ولي التوفيق

إيمان/ 2005

الإهداء

إلى ...

السماء التي أمطرت في زمن الجفاف والظما ... رسولنا الكريم محمد ﷺ

إلى ...

من أكون به .. مثلي الأعلى فخري واعتزازي

قدوتي في حياتي .. ضيائي في عتمتي .. والدي الحبيب

إلى ...

من كنت في عينها دمة .. وفي قلبها خفقة .. وعلى لسانها دعاء

منبع التضحية .. بحر الحنان .. حضن الأمان .. والدتي الحبيبة

إلى ...

من يسكن لهم قلبي .. وتعشق رؤيتهم عيني

من تقاسمت معهم أنفاس الحياة .. أخوتي وأخواتي

إلى ...

الأخ الذي لم تلده أُمِّي .. لكنه خير من أخذ للعلم يدي .. أخي لطيف

إلى ... أستاذي الكريم .. د. عبد الستار .. تقديراً واحتراماً

إليكم جميعاً أهدي ثمرة جهدي

إيمان

المحتويات

الصفحة	الموضوع
	العنوان
	الإهداء
	شكر وتقدير
	محتويات الرسالة
4-1	المقدمة
11-4	تحليل المصادر
52-11	الفصل الأول : تدوين السيرة النبوية في المشرق
17-12	أولاً : تدوين السيرة في المشرق
18-17	- بواكير تدوين السيرة
21-18	1- عبد الله بن عباس (68هـ)
30-21	2- عروة بن الزبير (94هـ)
33-30	3- أبان بن عثمان (105هـ)
34-33	ثانياً : اكتمال هيكل السيرة النبوية في المشرق
42-34	1- محمد بن إسحاق المظلي (151هـ)
47-42	2- محمد بن عمر الواقدي (130هـ - 207هـ)
52-47	3- ابن سعد (168هـ - 230هـ)
93-52	الفصل الثاني : تدوين أهل الأندلس للسيرة النبوية حتى نهاية القرن الرابع الهجري
53	أولاً : رواية أهل الأندلس للسيرة النبوية.
57-53	1- رواية الفاتحين للسيرة النبوية.
60-57	2- رواية أهل الأندلس والرحلة للسيرة النبوية.
65-60	3- كتب السيرة موضع عناية أهل الأندلس.
65	ثانياً : تدوين السيرة النبوية في الأندلس حتى نهاية القرن الرابع الهجري.
65	أولاً : عبد الملك بن حبيب (ت 238هـ)
70-65	1- حياته.
73-70	. شيوخه
73	2- كتبه .
73	أ . كتاب مغازي رسول الله ﷺ
73	ب . كتاب الجامع
74-73	ج . فضائل النبي والصحابة
76-74	د . الطب النبوي
77-76	هـ . كتاب التاريخ

الصفحة	الموضوع
77	ثانياً : احمد بن خالد بن الجباب (ت 322هـ)
78-77	1-حياته.
79-78	أ. شيوخه .
80-79	ب . تلاميذه
80	2- كتبه .
80	. قصص الأنبياء
80	ثالثاً : ابن عبد ربه (246 - 328هـ)
81-80	1-حياته.
82-81	أ. شيوخه .
82	2- كتبه .
85-82	- العقد الفريد
86-85	منهج ابن عبد ربه في كتابة السيرة النبوية
86	إبعاً - يحيى بن عبد الله بن أبي عيسى (ت 367هـ)
87-86	1-حياته
88-87	- شيوخه
88	2-كتبه
88	- اختصار سيرة رسول الله ﷺ
88	خامساً : عبد الرحمن بن محمد بن فطيس (402هـ)
90-88	1-حياته.
91-90	أ-شيوخه
92-91	ب-تلاميذه
92	2-كتبه
92	- أعلام النبوة ودلالات الرسالة، عشرة أسفار
175-93	الفصل الثالث:تدوين أهل الأندلس للسيرة النبوية في القرن الخامس الهجري.
95	أولاً : ابن حزم الأندلسي (ت 456هـ)
97-95	1-حياته.
98-97	أ. شيوخه .
98	ب . تلاميذه .
98	2-كتبه .

الصفحة	الموضوع
99	أ . حجة الوداع
101- 99	سبب التأليف
108- 101	. أقسام الكتاب .
110- 108	. المنهج العام للكتاب .
112- 110	. موارد ابن حزم في هذا الكتاب .
113- 112	ب . جوامع السيرة لابن حزم الأندلسي .
114- 113	. سبب تأليفه .
129- 114	. أقسام الكتاب .
135- 129	. المنهج العام للكتاب .
137- 135	. موارد .
137	ثانيا : ابن عبد البر (ت 463هـ)
138- 137	1-حياته.
140- 138	أ . شيوخه .
140	ب . تلاميذه .
141	2-كتبه .
141	1-الدرر في اختصار المغازي والسير
157- 142	. أقسام الكتاب .
161- 157	. منهجيته .
162- 161	. موارد .
162	ب . كتاب الاستيعاب في معرفة الأصحاب
166- 163	. أقسام الكتاب .
169- 166	. منهجيته في كتاب الاستيعاب .
170- 169	. موارد .
175- 170	3 . مقارنة بين منهج ابن حزم في كتابه جوامع السيرة ومنهج ابن عبد البر في كتابه الدرر في اختصار المغازي والسير .
194- 175	الفصل الرابع : تدوين أهل الأندلس للسيرة النبوية في القرن الخامس الهجري
176	أولاً : احمد بن عمر العذري (ت 478هـ)
177- 176	1-حياته.
177	أ . شيوخه .
178	ب . تلاميذه .
178	2-كتبه .

الصفحة	الموضوع
178	. أعلام النبوة
178	ثانيا : عبد الله بن عبد العزيز بن محمد البكري (ت 487هـ)
182 - 178	1 - حياته.
182	أ . شيوخه .
183 - 182	ب - تلاميذه
183	2 - كتبه
183	. أعلام نبوة نبينا عليه السلام.
183	ثالثا: محمد بن فرح القرطبي (ت 497هـ)
184 - 183	1 - حياته.
185 - 184	أ . شيوخه .
185	ب . تلاميذه .
186	2 - كتبه .
186	. أقضية رسول الله .p
189 - 187	- أقسام الكتاب
191 - 189	المنهج العام للكتاب
194 - 191	موارده
198 - 195	الخاتمة
216 - 198	قائمة المصادر والمراجع
	الخلاصة باللغة الإنكليزية

المقدمة ونطاق البحث

الحمد لله رب العالمين وأفضل الصلاة وأتم التسليم على سيدنا محمد μ وعلى آله وصحبه أجمعين.

تعد دراسة السيرة النبوية من الدراسات المهمة لما للسيرة النبوية من أهمية في حياة المسلمين إذ أنها تعد المصدر الثاني للتشريع بعد القرآن الكريم لذا انكب المسلمون ومنذ وقت مبكر على دراسة السيرة وتدوينها.

وقد عني أهل المشرق بدراسة السيرة النبوية عناية فائقة بغية الوقوف على الجانب العقائدي من جهة والوقوف على تاريخ الرسول μ من جهة أخرى حتى أصبحت دراسة السيرة المعين الرئيسي لفهم دراسة التاريخ وفي الوقت ذاته استنبطت الدراسات التاريخية من دراسة السيرة الأمر الذي جعل (سفيان الثوري 161هـ) يقول أن استعمل الرواة الكذب استخدمنا لهم التاريخ⁽¹⁾.

أن الاهتمام بالسيرة النبوية لم يقتصر على المشرق بل تعداه إلى المدن والأقاليم المفتوحة والمحرة فما أن فتحت الأندلس عام (92هـ-711م) حتى بدا لها نصيب من هذا الإرث الحضاري المهم وقد التف أهل الأندلس على التابعين الذين دخلوا الأندلس وهم يحملون قرآن يتلى وحديث يقرأ وسيرة الرسول الأعظم μ يتحدثون بها، وقد بذل أهل الأندلس ما بوسعهم لمعرفة وتقصي أخبار الرسول μ . وهذا الأمر أدى فيما بعد للاهتمام بدراسة السيرة النبوية.

وهذا البحث المتواضع الذي نقدمه يعد اسهامة متواضعة في بيان إسهامات أهل الأندلس في هذا الجانب رغبة منا في معرفة كيفية استقبال أهل الأندلس للسيرة النبوية العطرة.

لقد تطلبت ظروف الدراسة أن تقسم الرسالة إلى أربعة فصول.

⁽¹⁾ السخاوي شمس الدين (ت 902 هـ)، الاعلان بالتوبيخ لمن ذم أهل التاريخ، ضمن كتاب علم التاريخ عند المسلمين لروزنتال

ترجمة صالح احمد العلي ، بغداد، 1963، ص389.

تتناول الفصل الأول تدوين السيرة في المشرق وهو بمثابة مدخلاً لدراسة البواكير الأولى للسيرة النبوية وتدوين الحديث والتاريخ الإسلامي تطلب الأمر الوقوف على إسهامات أهل المشرق في تدوين السيرة ومن ثم الوقوف على أبرز المهتمين في دراسة السيرة مثل ابن عباس (68هـ) وعروة بن الزبير (94هـ) وأبان بن عثمان (105هـ) ثم الوقوف إلى كتابات مكتملة في هيكل السيرة النبوية من المشرق وقد اخترنا نماذج مشهورة مثل محمد بن إسحاق (151هـ) ومحمد عمر الواقي (207هـ) وابن سعد (230هـ) وقد أخذنا بنظر الاعتبار جهود كل منهم مع بيان الإطار العام للمنهج الذي اعتمده كل منهم في تدوينه للسيرة كون كتابات هذه النخبة مثلت اللبنة الأساسية التي سار عليها كل من دون السيرة النبوية.

في حين تناول الفصل الثاني دراسة كيفية تدوين أهل الأندلس للسيرة النبوية حتى نهاية القرن الرابع الهجري. وقد تطرقنا فيه إلى رواية أهل الأندلس للسيرة النبوية إذ بدأت برواية الفاتحين باعتبارهم أول من بذر بذور العلوم الإسلامية ومن ثم تناولنا رواية أهل الأندلس وما هي الكتب التي وقف عندها أهل الأندلس وما لها من تأثير واضح على كتابات الأندلسيين.

أما الفصل الثالث فهو تدوين أهل الأندلس للسيرة النبوية في القرن الخامس الهجري، ذكرنا فيه مدوني السيرة في الأندلس في هذا القرن فظهر ابن حزم مدون للسيرة وابن عبد البر وهم يعتبرون رواد كتاب السيرة النبوية الشريفة في الأندلس وقد عمدنا إلى تناول كتاباتهم بشيء من التفصيل من حيث تناول أقسام الكتاب وبيان منهجيته وموارده ونظراً لأوجه التقارب بين الاثنين ارتأينا إجراء مقارنة بين ابن حزم وكتابه جوامع السيرة وابن عبد البر وكتابه الدرر في اختصار المغازي والسير.

وكان يفترض أن يكون هذا الفصل الأخير، ولكن نظراً للتوسع في هذا الفصل وموضوعاته التي تضمنها حملنا على البحث عن منفذ لتحقيق الموازنة المنهجية، فعمدنا إلى فصل ابن حزم وابن عبد البر في فصل مستقل لتحقيق الغرض وتأكيد منهجية البحث.

في حين خصص الفصل الرابع لدراسة بقية مدوني السيرة في الأندلس في القرن الخامس الهجري، وبذلك يكون مكماً لما سبقه وقد أكملنا ذكر العلماء الذين دونوا السيرة وذكر كتبهم فيها ونبدأ بأحمد بن أنس العذري (478هـ) وننتهي بـ محمد بن فرج القرطبي (479هـ) والذي حصلنا على كتابه أقضية رسول الله ﷺ وبيان المنهج العام لهذا الكتاب.

ومن ثم تأتي الخاتمة وفيها عرض لأهم ما تضمنه البحث من نتائج. وقائمة المصادر وقائمة المراجع التي استفاد منها البحث، وتم ترتيبها على حروف الهجاء لألقاب المؤلفين تبعاً لما كان بهوامش البحث.

تحليل المصادر

اعتمد البحث على مصادر ومراجع كثيرة كان لها الفضل في إعداده، ونظراً لطول مدة البحث وتتنوع مادته برزت مسألة تعدد المصادر والمراجع التي لها علاقة بموضوع الرسالة، وهي بلا شك من المقومات التي قامت عليها الرسالة، مع تفاوت في أهميتها، وكانت الأندلسية في مقدمتها، وخاصة كتب التراجم فقد أغنت هذه الرسالة بالكثير من المعلومات، فهي ثرية بالأخبار المتنوعة، مع تقديم صورة حقيقية لما كانت عليه الأندلس من حالة علمية، وكانت هذه الكتب تحمل في طياتها - عموماً - ظاهرة تحد من فائدتها في هذا الميدان، حيث أنها غالباً ما تؤرخ لشخصيات وتراجم أندلسية وذكر نسبهم وشيوخهم وتلاميذهم ومؤلفاتهم وعلى قدر فائدتها منها إلا أنها لا تؤرخ النشاط العلمي الخاص بالأندلس بصورة عامة. ويمكن ذكر عدد من كتب التراجم الأندلسية ونماذج من الكتاب التاريخية المشرقية، التي أفاد منها البحث:

- كتب التراجم

احتلت كتب التراجم الأندلسية مكان الصدارة في المصادر المعتمدة في هذا البحث وفي مقدمة كتب التراجم تأتي مجموعة متميزة منها (تاريخ علماء الأندلس) لابن الفرضي أبي الوليد عبد الله بن محمد بن يوسف الأزدي المتوفى (403هـ - 1012م) وهو من أبرز أعلام الحديث الأندلسيين الذين شهد له بالمعرفة العلمية، وذكر في كتابه فقهاء الأندلس وعلمائهم ورواتهم، وقد دون في هذا الكتاب ما لم يدونه أحد قبله في الأندلس، وتجدر منا الإشارة إلى أن معظم كتب التراجم الأندلسية وبعض المشرقية - التي نتناول بعضها - نقلت من كتاب ابن الفرضي هذا.

وأما كتاب (جذوة المقتبس) للحميدي أبي عبد الله محمد بن فتوح بن عبد الله الأزدي (ت 488هـ - 1095م) الذي جاء معتمداً على كتاب علماء الأندلس لابن

171- معجم المؤلفين، ط1، بيروت، 1993.

- كور

172- البكريين، دائرة المعارف الإسلامية، ترجمة احمد الشنتاوي وآخرون، مراجعة محمد فهد علام.

- المبارك عبد الحسين، وناجي عبد الجبار

173- مشاهير أعلام البصرة، البصرة، 1983.

- مجموعة مؤلفين

174- المعجم الوسط، بيروت، 1987.

- مرغليوث

175- دراسات عن المؤرخين العرب، ترجمة حسين نصار، بيروت، (بلا.ت).

- مصطفى شاكِر

176- التاريخ العربي و المؤرخون ، ط1 ، بيروت ، 1978 .

- مصطفى - محمود

177- الأدب العربي وتاريخه، ط2، مصر، 1356هـ-1937م.

- معروف - بشار عواد

178- أثر الحديث في تطور الفكر العربي، بغداد، 1982. (منشور ضمن كتاب رحلة في الفكر والتاريخ).

- ناجي عبد الجبار

179- إسهامات مؤرخي البصرة في الكتابة التاريخية حتى ق4، ط1، بغداد، 1990.

- نصار - حسين

180- نشأة التدوين في التاريخ عند العرب، ط2، بيروت، 1982.

- هرنشو

181- علم التاريخ، ترجمة عبد الحميد العبادي، القاهرة، 1937.

- هيكل - احمد عبد المقصود

182- الأدب الأندلسي من الفتح الى سقوط الخلافة، ط3.

- هورفتس

183- المغازي الأولى، ترجمة حسين نصار، ط1، القاهرة، 1369هـ-1949م.

قائمة الأطاريح

-الشيخاني - ندوى محمد شريف الشيخاني.

184-الفكر التربوي في الأندلس خلال القرنين الخامس والسادس، اطروحة دكتوراه، كلية تربية ابن رشد، بغداد، 1424هـ-2003م.

-صادق - جعفر حسن

185-الرحلات العلمية من الأندلس الى المشرق عصر الإمارة 138هـ-316هـ، 755م - 928م، رسالة ماجستير، كلية الاداب، الموصل، 1985.

-العباسي - صاحب جواد مطرود

186-الإمام ابن عبد البر وجهوده في الحديث، اطروحة دكتوراه، كلية العلوم الإسلامية، بغداد، 1418هـ-1997م.

-الفلاحي - هناء عبد الرضا

187-الحياة الثقافية والعلمية في الأندلس، رسالة ماجستير، كلية التربية للبنات، بغداد، 1988.

-الكبيسي - محمد فضيل

188-منهج الواقدي وموارده في كتابة المغازي، كلية الاداب، بغداد، 1989.

-منشد - مجيد خلف

189- ابن حزم الأندلسي ومنهجه في دراسة العقائد والفرق الإسلامية، رسالة ماجستير، كلية الآداب، بغداد، 1417هـ-1997م.

قائمة الدوريات

-الجميل - رشيد عبد الله

190-مساهمات المسلمين في تطور علم التاريخ، مجلة جامعة النهريين للعلوم الإسلامية، ع10، ص9، بغداد، 1422هـ-2001م.

-الحكيم - حسن عيسى

191-محمد بن إسحاق، مجلة آداب المستنصرية، ع14، 1986.

-خضر - حازم عبد الله

192-العالم الأديب عبد الملك بن حبيب، مجلة آداب الرافدين، الموصل، 1975.

-الدوري - عبد العزيز

193-دراسة في سيرة النبي ﷺ ومؤلفها ابن إسحاق، مجلة المجمع العلمي العراقي، بغداد، 1965.

-الراوي - حبيب

194-شكل الأرض، دراسة لتطور الفكرة عند العرب، مجلة المجمع العلمي العراقي، 1962.

-السامرائي - خليل

195-عروة بن الزبير، مجلة المورد، بغداد، م5، ع4، 1397هـ-1976.

-علي - جواد

196-موارد تاريخ الطبري، مجلة المجمع العلمي العراقي، ع1، 1950.

-العلي صالح احمد

197-الرواية والإسناد وأثرهما في تطور الحركة الفكرية في صدر الإسلام، مجلة المجمع العلمي العراقي، ع31، 1980.

-مؤنس - حسين

198-الجغرافية والجغرافيون في الأندلس، صحيفة معهد الدراسات الإسلامية، مدريد، 1959-1960.